

user manual

guida all'installazione

# QK-CE220RL

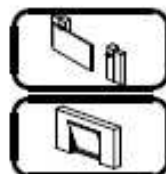
ŘÍDÍCÍ PANEĽ PRO JEDNOFÁZOVÝ MOTOR 230 V AC

230V



433,92 MHz

NEVYŽADUJE  
NASTAVENÍ



**qui»lö**<sup>®</sup>  
opening solutions

# OBSAH

ÚVOD	3
ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY ŘÍDICÍHO PANELU	3
TECHNICKÉ ÚDAJE	3
MONTÁŽ	3
USPOŘÁDÁNÍ A ZAPOJENÍ PRO POSUVNÉ BRÁNY	4
USPOŘÁDÁNÍ A ZAPOJENÍ PRO GARÁŽOVÁ VRATA	5
DALŠÍ NASTAVENÍ	6
NASTAVENÍ RÁDIOVÉHO PŘIJÍMAČE	6
NASTAVENÍ ŘÍDICÍHO PANELU	7
KONEČNÉ KONTROLY	8
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	8
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	9
ZÁRUKA QUIKO®: VŠEOBECNÉ PODMÍNKY	10

## ÚVOD

Tato příručka je přiložena k řídicí jednotce QK-CE220RL a pro jiné výrobky nesmí být použita. Kromě toho byla sepsána především za účelem použití kvalifikovanými mechaniky.

Důležitá poznámka:  
Před prací na řídicí jednotce panel odpojte.

Řídicí jednotka QK-CE220RL byla zkonstruována k řízení elektromechanických převodových motorů, například pro otočné brány. Jiné použití je považováno za nesprávné, proto je stávající předpisy zakazují. Systém automatizace, který se chystáte nainstalovat, je klasifikován jako strojní zařízení a tudíž se na něj vztahuje evropská směrnice 89/392/EHS (Směrnice pro strojní zařízení).

Výše uvedená směrnice obsahuje následující předpisy:

- zařízení by měli instalovat pouze školení a kvalifikovaní pracovníci,
- montér musí nejprve provést analýzu rizik zařízení,
- instalace zařízení musí být provedena v souladu s platnými předpisy,
- po instalaci musí být majiteli zařízení předáno prohlášení o shodě.

Borinato F.lli Snc zachovává v každé fázi procesu výroby výrobku veškeré bezpečnostní předpisy (viz připojené prohlášení o shodě) a montér proto musí tyto předpisy dodržovat při montáži systému. Pokud by tyto předpisy nedodržel, bude plně odpovědný za každou škodu způsobenou systémem. Z tohoto důvodu doporučujeme předem prostudovat veškeré pokyny v této příručce.

## ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY ŘÍDICÍHO PANELU

- nastavení krouticího momentu motoru
- vestavěný okruh signalizačního světla s rozlišeným blikáním při otevírání (rychlé), při zavírání (pomalé), při prodlevě (nepřerušené)
- vestavěný rádiový přijímač s 16 pamětmi (jeden kanál)
- ukazatele LED pro stav vstupů
- tavné pojistky
- funkce 2. vstup pro pěší s přepínačem s klíčem/vypínačem k montáži na zeď
- funkce měkkého spuštění/zastavení
- technologie nevyžadující nastavení

## TECHNICKÉ ÚDAJE

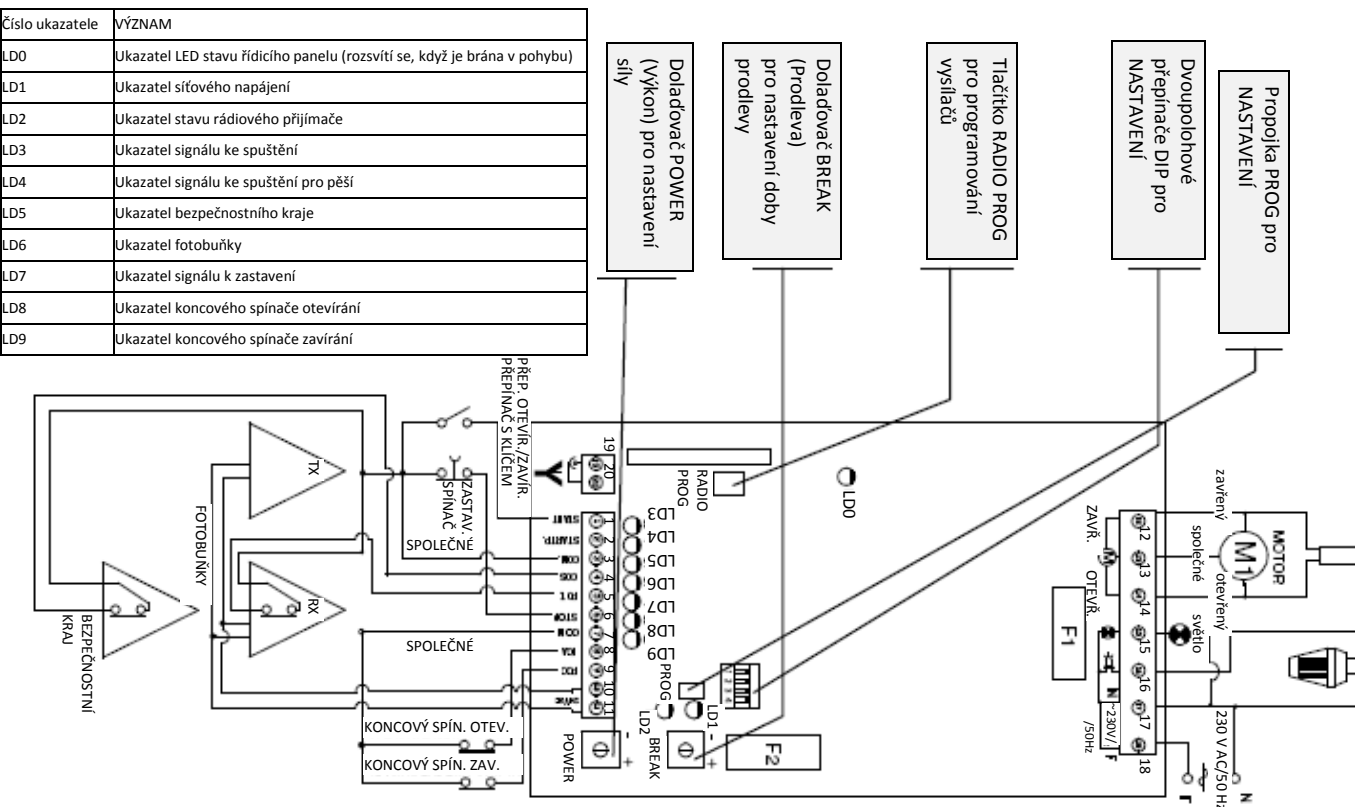
Napájení	230 V AC, 50/60 Hz
Maximální výkon	cca 1 kW
Síťová pojistka se zpožděnou účinností	F1 3,15
Rychlá pojistka logického okruhu	F2 1 A
Rychlá pojistka pro příslušenství	F2 1 A
Výstup motoru	230 V AC
Výstup pro příslušenství	24 V AC 500 mA
Vstup logického okruhu	5 V DC
Provozní teplota	-20 °C / +70 °C
Stupeň krytí IP krytu	IP 55

## MONTÁŽ

- Řídicí panel umístěte co nejbližší k převodovému motoru, aby pro zapojení nebyly nutné dlouhé kabely.
- Použijte silnoproudé kabely (přívod elektrické energie, motory, zemnění a signalizační světlo) s žilou o průřezu alespoň 1,5 mm<sup>2</sup>, přičemž vezměte v úvahu intenzitu proudu, pokles napětí a délku. Tento požadavek neplatí pro spojovací kabely pomocných ovládacích zařízení, například spínačů s klíčem a fotobuněk, jejichž průřez lze snížit na 0,5 mm<sup>2</sup>.
- Zajistěte, aby zapojení na svorkovnici byla provedena tak, aby se nezměnil stupeň ochrany daný krytem, který musí být nainstalován na suchém a vhodném místě podle krytí IP.
- **PAMATUJTE PROSÍM NA TO, ABY TENTO VÝROBEK BYL ŘÁDNĚ UZEMNĚN A ABY BYLY DODRŽOVÁNY BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PLATNÉ V ZEMI, KDE JE NAINSTALOVÁN.**

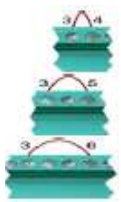
## USPOŘÁDÁNÍ A ZAPOJENÍ PRO POSUVNÉ BRÁNY

KONDENZÁTOR SIGNALIZAČNÍ SVĚTLKO 230 V AC

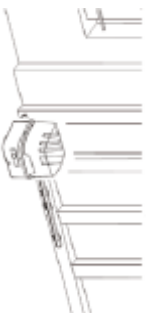


Číslo ukazatele	VÝZNAM
LD0	Ukazatel LED stavu řídicího panelu (rozsvítí se, když je brána v pohybu)
LD1	Ukazatel síťového napájení
LD2	Ukazatel stavu rádiového přijímače
LD3	Ukazatel signálu ke spuštění
LD4	Ukazatel signálu ke spuštění pro pěši
LD5	Ukazatel bezpečnostního kraje
LD6	Ukazatel fotobuňky
LD7	Ukazatel signálu k zastavení
LD8	Ukazatel koncového spínače otevírání
LD9	Ukazatel koncového spínače zavírání

Svorka č.	Popis	Typ	Přemostění, pokud se nepoužije?
1-3	Přepínač otevírání/zavírání a spínač s klíčem	N. O. (normálně otevřené)	NE
2-3	Přepínač otevírání/zavírání pro pěši	N. O.	NE
4-3	Bezpečnostní kraj. Při aktivaci tento kontakt způsobí: BĚHEM OTEVÍRÁNÍ → okamžité zastavení brány, zavírání na téměř 10 cm za účelem odstranění překážky. Po odstranění překážky pokračuje otevírání. BĚHEM ZAVÍRÁNÍ → okamžité zastavení brány a otevírání. BĚHEM PRODLEVY → nepřijímání signálů ke spuštění a obnovení doby prodlevy.	N. C. (normálně zavřené)	ANO
5-3	Fotobuňky. Při aktivaci tento kontakt způsobí: BĚHEM OTEVÍRÁNÍ → bez účinku. BĚHEM ZAVÍRÁNÍ → okamžité zastavení brány a otevírání. BĚHEM PRODLEVY → obnovení doby prodlevy.	N. C.	ANO
6-3	Zastavovací spínač	N. C.	ANO
8-7	Koncový spínač otevírání	Auto	NE
9-7	Koncový spínač zavírání	Auto	NE
10-11	Výstup pro fotobuňky a příslušenství 24 V AC, 500 mA	-	-
12-13-14	Výstup pro motor 230 V AC, jedna fáze, svorka 13 – společná, svorky 12-14 napájení motoru a kondenzátor	-	-
15-17	Světlo při otevřené bráně/automatické světlo 230 V AC	-	-
16-17	Výstup pro signalizační světlo 230 V AC	-	-
17-18	Napájení pro řídicí panel 230 V AC +/- 10 % 50/60 Hz	-	-
19-20	Anténa (19 signál, 20 stínění)	-	-



Připojení k řídicímu panelu se provádí (standardně) tak, aby bylo vhodné pro montáž podle níže uvedeného obrázku (brána se při otevírání posouvá vlevo).



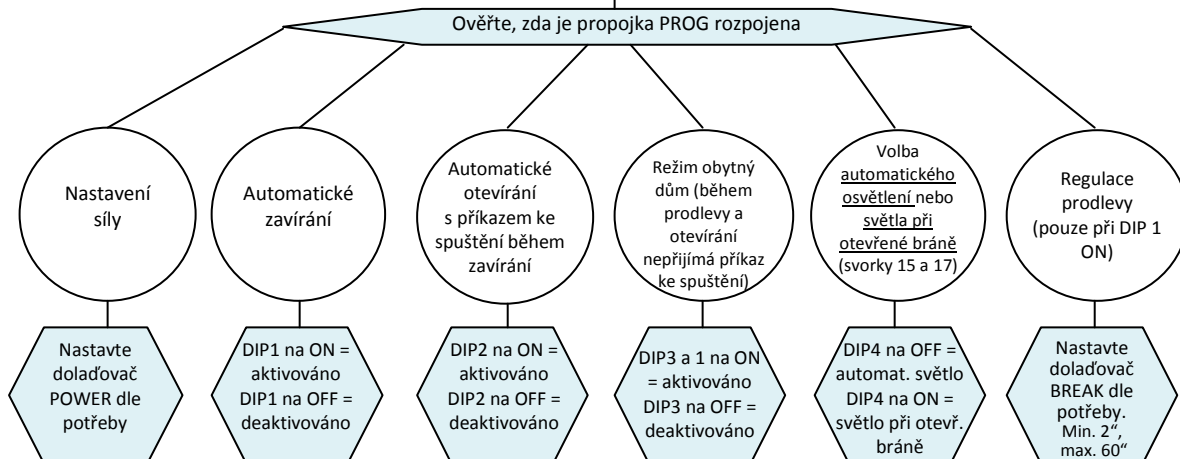
U montáže na protější stranu u podle obrázku níže (brána se při otevírání posouvá vpravo), připojte (na řídicím panelu)

- kabely motoru na svorkách 12 a 14,
- kabely koncových spínačů na svorkách 8 a 9





## DALŠÍ NASTAVENÍ

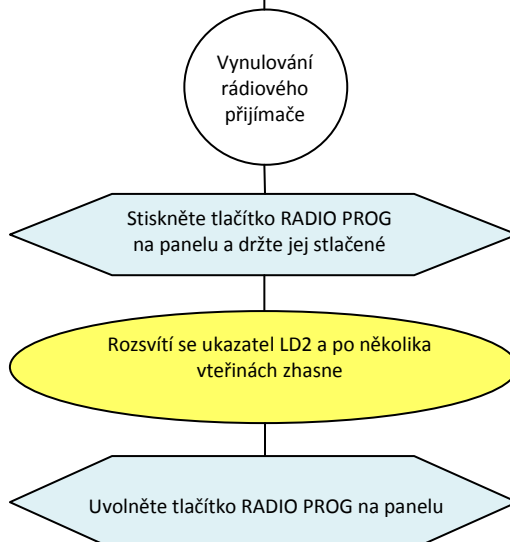


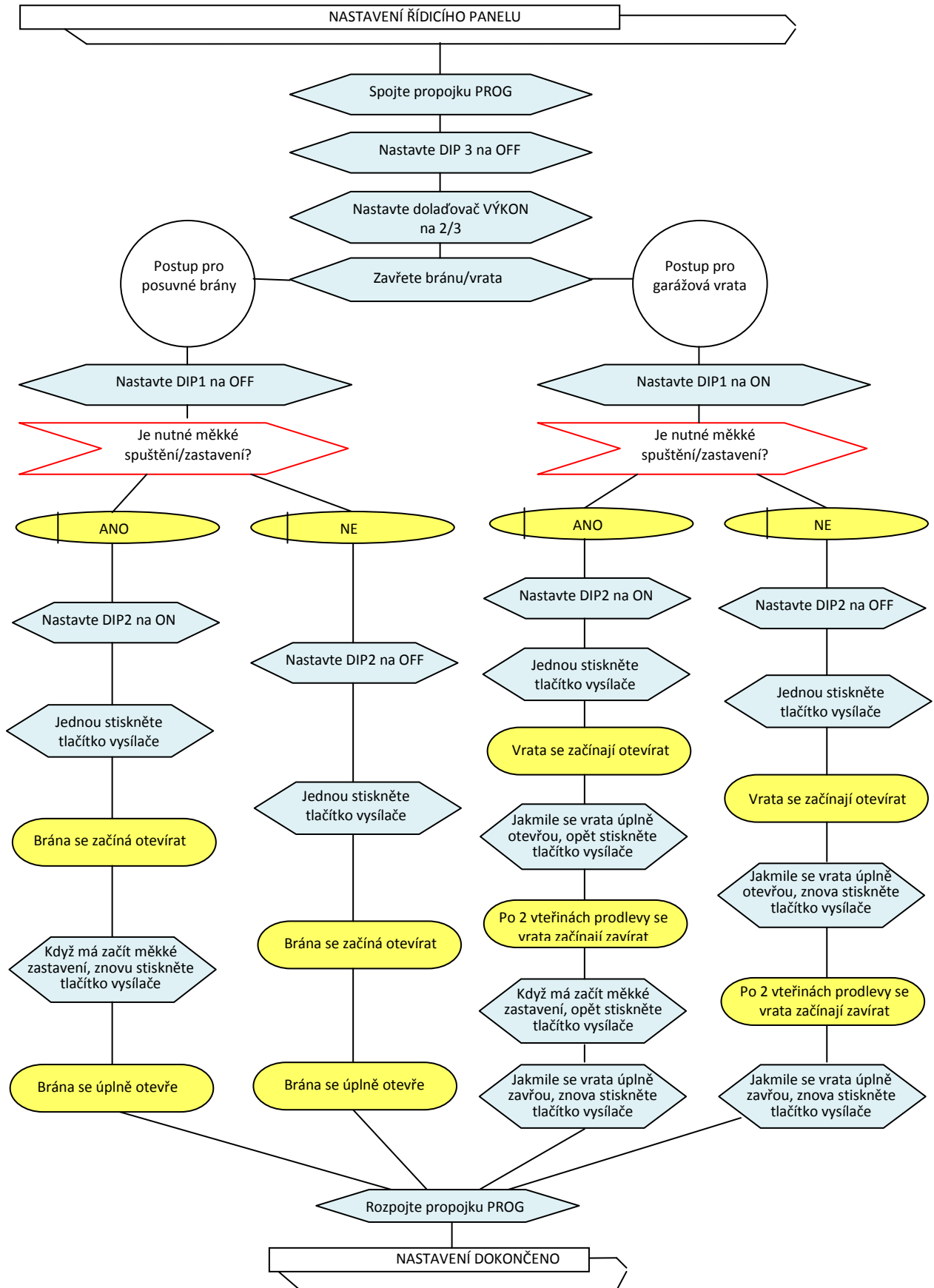
Při aktivovaném automatickém zavírání automatizovaný systém zastavíte v otevřené pozici, dáte-li impuls ke spuštění, když začíná zavírání (pouze při DIP2 v poloze OFF)

## NASTAVENÍ RÁDIOVÉHO PŘIJÍMAČE



## NASTAVENÍ DOKONČENO





## KONEČNÉ KONTROLY

Jakmile byla všechna zapojení provedena, zkontrolujte, zda je stav ukazatelů následující:

<b>TABULKA STAVU UKAZATELŮ PRO POSUVNÉ BRÁNY</b>			
	Když je automatický systém otevřený	Když je automatický systém zavřený	Když se automatický systém zastaví otevřený z poloviny
LD0	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD1	SVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD2	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD3	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD4	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD5	SVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD6	SVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD7	SVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD8	NESVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD9	SVÍTÍ	NESVÍTÍ	SVÍTÍ

<b>TABULKA STAVU UKAZATELŮ PRO GARÁŽOVÁ VRATA</b>			
	Když je automatický systém otevřený	Když je automatický systém zavřený	Když se automatický systém zastaví otevřený z poloviny
LD0	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD1	SVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD2	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD3	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD4	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD5	SVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD6	SVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD7	SVÍTÍ	SVÍTÍ	SVÍTÍ
LD8	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ
LD9	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ	NESVÍTÍ

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

<b>Problém</b>	<b>Řešení</b>
Ukazatel LD1 nesvítí, do řídicího panelu není přiváděna elektrická energie	Pojistka F1 nebo F2 je spálená, nebo není správně zasunuta. Zkontrolujte.
	230 V AC (svorky 17 a 18) není správně zapojeno. Zkontrolujte.
Automatický systém se po příkazu ke spuštění neuvede v činnost	Zkontrolujte stav ukazatelů podle odstavce KONTROLY.
	Uložte tlačítko vysílače do paměti rádiového přijímače znova, nebo zkontrolujte zapojení přepínače s klíčem.
Po příkazu ke spuštění se rozsvítí signalizační světlo, automatický systém se však neuvede v činnost.	Zkontrolujte, zda je doladovač POWER nastaven alespoň na 2/3.
	Zaměňte kabely motoru M1, čímž se změní směr otáčení motoru.
	Zkontrolujte zapojení motoru M1.
	Zkontrolujte, zda společný vodič 12 V DC není zapojen na 24 V AC.
Dálkový ovladač nelze uložit do paměti přijímače.	Odpojte kabely antény a zkuste to znova.
	Vyměňte baterii ve vysílači a zkuste to znova.



# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(Evropská směrnice 89/392, příloha II.A)

**Výrobce: Borinato F.Ili Snc**

**Sede legale e stabilimento 1**

Via Chiesa, 59  
36040 San Germano Dei Berici (VI)  
Italia

**Stabilimento 2**

Via Seccalegno, 19  
36040 Sossano (VI)  
Italia

prohlašuje na svoji vlastní odpovědnost, že výrobek:  
řídící panel **QK-CE220RL**

splňuje základní požadavky na bezpečnost, vydané v následujících směrnicích:

- ✓ rádiové přijímače - **1999/5/ES**,
- ✓ nízké napětí - **73/23/EHS, 93/68/EHS** (EN 60335-1 (1998)),
- ✓ elektromagnetická kompatibilita - **89/336/EHS, 93/68/EHS, 98/37/ES** (EN 50081-1, EN 50081-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-2/A1, EN 61000-3-2/A2, EN 61000-3-2/A14, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, ETSI EN 300220-3, ETSI EN 301489-3, ETSI EN 301489-1)

a v jejich změnách, a že vyhovuje ustanovením, jimiž jsou uvedené směrnice implementovány do národní legislativy země určení, v níž mají být výrobky používány.

San Germano Dei Berici, 18. 07. 2005

zákonný zástupce

## ZÁRUKA QUIKO<sup>®</sup>: VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

Záruka na výrobky Quiko<sup>®</sup> trvá 24 měsíců od data nákupu výrobků (prokázaného dokumentem o prodeji, stvrzenkou nebo fakturou, který musí k této záruce připojen).

Tato záruka pokrývá opravu s bezplatnou výměnou součástí (ex-works Borinato F.Ili Snc, balení a přeprava na náklady zákazníka), které společnost Borinato F.Ili Snc uzná jako vadné, co se týče provedení nebo materiálu.

U zásahů u zákazníka, rovněž během záruční doby, bude účtováno cestovné a náklady na práci jako poplatek za docházku do domu.

Záruka nekryje následující případy:

- Jestliže závada byla způsobena montáží, která nebyla provedena podle pokynů dodaných společností jako součást balení výrobku.
- Jestliže pro montáž výrobku nebyly použity originální náhradní díly Quiko<sup>®</sup>.
- Jestliže poškození bylo způsobeno vyšší mocí, neoprávněnou manipulací, přepětím, nesprávným zdrojem energie, nesprávnými opravami, nesprávnou montáží nebo jinými příčinami, které nezávisí na společnosti Quiko<sup>®</sup>.
- Jestliže odborný technik neprovádí běžnou údržbu podle návodu dodaného jako součást balení výrobku.

Oprava nebo výměna součástí v záruce nevede k prodloužení záruční doby.





**Borinato F.Ili Snc**  
Via Seccalegno, 19  
36040 Sossano (VI) - Italy  
Tel. +39 0444 785513  
Fax +39 0444 782371  
**info@quiko.biz**  
**www.quiko.biz**



*Výrobce může zvýšit kvalitu  
svých výrobků po technické stránce  
bez předchozího upozornění*